



Karta Techniczna (TDS)

Hydrolat z werbeny cytrynowej

Wydanie: Wrzesień 2026 | v1.0 · Dokument opracowany przez ESENT — STUDIO Ewa Talarczyk-Skowrońska

Karta techniczna przenosi dane z dokumentacji producenta do formatu ESENT. ESENT jest dystrybutorem i podmiotem konfekcjonującym — nie prowadzi własnych badań i nie tworzy danych, których dokumentacja producenta nie zawiera. Braki danych są zaznaczone wprost.

1 Identyfikacja produktu	
Nazwa produktu	Hydrolat z werbeny cytrynowej
Definicja surowca	Wodny destylat otrzymywany przez destylację z parą wodną liści werbeny cytrynowej (<i>Lippia citriodora</i> ; przyjęta nazwa naukowa <i>Aloysia citrodora</i>), konserwowany benzoesaniem sodu i sorbinianem potasu. Producent oznacza go jako destylat w stosunku 1:10.
Nazwa INCI	Lippia Citriodora Leaf Water, Aqua, Citric Acid, Sodium Benzoate, Potassium Sorbate
Nr CAS / Nr WE	Nie dotyczy — produkt jest mieszaniną. Identyfikatory poszczególnych składników podano w sekcji 2.
Nr CosIng	Nie dotyczy (mieszanina). Funkcje poszczególnych składników wg CosIng podano w sekcji 2.
Postać	Ciecz, barwa bezbarwna do żółtej.
Zastosowanie	Surowiec do produkcji kosmetyków. Zastosowania profesjonalne i amatorskie (DIY); brak ograniczeń co do kręgu odbiorców.
Zastosowania odradzane	Zastosowania inne niż kosmetyczne.
Dystrybutor i podmiot konfekcjonujący	ESENT — STUDIO Ewa Talarczyk-Skowrońska, ul. Ostoi-Zagórskiego 34, 71-810 Szczecin, NIP 8511218922, bok@esent.pl, tel. +48 530 176 850
Producent	Producent surowców kosmetycznych, Francja.

2 Skład jakościowy i ilościowy				
INCI	Nr CAS	Nr WE	% w/w	Funkcja wg CosIng
Lippia Citriodora Leaf Water	brak	brak	> 98	FRAGRANCE — jedyna funkcja przypisana temu wpisowi w CosIng. Patrz uwaga w sekcji 8.
Citric Acid	5949-29-1	201-069-1	< 1	BUFFERING, CHELATING, FRAGRANCE
Aqua	7732-18-5	231-791-2	0,55	SOLVENT
Sodium Benzoate	532-32-1	208-534-8	0,3	ANTICORROSIVE, FRAGRANCE, PRESERVATIVE — załącznik V poz. 1, maksymalnie 0,5 % (w przeliczeniu na kwas) w produktach niespłukiwanych
Potassium Sorbate	24634-61-5	246-376-1	0,15	FRAGRANCE, PRESERVATIVE — załącznik V poz. 4, maksymalnie 0,6 % (w przeliczeniu na kwas sorbowy)

Zawartości procentowe pochodzą z karty regulacyjnej producenta. Kolejność w wykazie INCI odpowiada kolejności podanej przez producenta; wszystkie składniki poza destylatem występują w stężeniu nieprzekraczającym 1 %, dla których art. 19 rozporządzenia 1223/2009 dopuszcza dowolną kolejność.

Karta charakterystyki producenta podaje szersze zakresy (destylat 90-99 %, pozostałe składniki po 0,1-1 %). W niniejszej karcie użyto wartości dokładnych z karty regulacyjnej, które mieszczą się w tych zakresach.

3 Pochodzenie i proces otrzymywania

Surowiec wyjściowy
Liście werbeny cytrynowej (*Lippia citriodora*) z upraw ekologicznych. Producent deklaruje, że 98 % składników produktu pochodzi z rolnictwa ekologicznego, a 99,55 % jest pochodzenia naturalnego.

Przebieg procesu
Destylacja z parą wodną. Producent oznacza produkt jako destylat 1:10 i nie opisuje szczegółów procesu ani znaczenia tego stosunku.

Konsekwencje procesu dla składu
Destylacja z parą wodną przenosi do destylatu wyłącznie substancje lotne. Składniki nielotne obecne w liściach — polifenole, flawonoidy, garbniki, barwniki — pozostają w surowcu roślinnym i nie występują w gotowym destylacie. Dokumentacja producenta nie zawiera oznaczeń zawartości jakichkolwiek substancji czynnych w destylacie.

Konserwacja
Producent konserwuje destylat benzoesaniem sodu (0,3 %) i sorbinianem potasu (0,15 %) oraz obniża jego pH kwasem cytrynowym.

Konfekcjonowanie
ESENT konfekcjonuje produkt z opakowań zbiorczych producenta bez zmiany składu.

4 Specyfikacja i dane fizykochemiczne		
Parametr	Jednostka / metoda	Wymagania

Wygląd	ocena wizualna	Ciecz
Barwa	ocena wizualna	Bezbarwna do żółtej
Zapach	ocena organoleptyczna	Charakterystyczny
pH surowca	pomiar bezpośredni	3,4 - 4,0
Współczynnik załamania światła	refraktometria	1,330 - 1,380
Rozpuszczalność w wodzie	10 % w wodzie	Rozpuszczalny
Rozpuszczalność w etanolu	10 % w etanolu	Rozpuszczalny
Gęstość	—	Brak danych producenta
Lepkość	—	Brak danych producenta
Temperatura topnienia / krzepnięcia	—	Brak danych producenta
Temperatura wrzenia	—	Brak danych producenta
Temperatura zapłonu	—	Brak danych producenta
Zakres pH stabilności w formule	—	Brak danych producenta. Podana wyżej wartość dotyczy pH samego surowca, nie zakresu, w którym surowiec pozostaje stabilny w recepturze.

Podano wyłącznie zakresy specyfikacji. Wyniki oznaczeń dla konkretnej partii zawiera Certyfikat Analizy (CoA).

5 Właściwości i zastosowanie w kosmetykach

Charakterystyka technologiczna

Surowiec wodny, rozpuszczalny w wodzie i w etanolu, przeznaczony do fazy wodnej receptury. Ma odczyn kwaśny (pH 3,4-4,0) i obniża pH fazy wodnej proporcjonalnie do udziału w recepturze. Wnosi do formuły wodę oraz własny układ konserwujący złożony z benzoesanu sodu i sorbinianu potasu.

Charakterystyka sensoryczna

Ciecz bezbarwna do żółtej. Producent określa zapach wyłącznie jako charakterystyczny i nie podaje jego opisu ani profilu składników lotnych.

Funkcje wg CosIng

Głównemu składnikowi — Lippia Citriodora Leaf Water — baza CosIng przypisuje jedną funkcję: FRAGRANCE. Pozostałym składnikom przypisuje funkcje wymienione w sekcji 2. Baza nie przypisuje żadnemu ze składników funkcji pielęgnacyjnej. Ograniczenie związane z funkcją zapachową opisano w sekcji 8.

Właściwości pielęgnacyjne

Dokumentacja producenta nie zawiera żadnych twierdzeń o działaniu tego surowca na skórę ani wyników badań skuteczności. Karta specyfikacji, karta regulacyjna i karta charakterystyki opisują wyłącznie parametry fizykochemiczne, czystość mikrobiologiczną, skład i bezpieczeństwo. ESENT nie przenosi do karty twierdzeń, których dokumentacja nie zawiera.

Typowe kategorie produktów

Producent nie wskazuje kategorii produktów kosmetycznych, w których surowiec ma zastosowanie. Karta charakterystyki określa zastosowanie ogólnie jako składnik kosmetyczny.

6 Wskazówki formułacyjne

Stężenie	Dokumentacja producenta nie zawiera zalecanego zakresu dawkowania.
Faza	Faza wodna — wynika z rozpuszczalności podanej w specyfikacji.
Temperatura	Producent nie podaje temperatury dodawania surowca do receptury. Podaje wyłącznie warunki przechowywania (15-25 °C) oraz wskazuje ekstremalnie wysokie i niskie temperatury jako warunki, których należy unikać.
Kolejność i uwagi procesowe	Producent zaleca wymieszanie zawartości opakowania przed użyciem.
Wpływ na pH formuły	Surowiec ma pH 3,4-4,0 i obniża pH fazy wodnej proporcjonalnie do udziału w recepturze. Producent nie podaje zakresu pH, w którym surowiec pozostaje stabilny, ani nie wskazuje potrzeby korekty pH gotowej formuły.
Bilans konserwacji	Surowiec jest wodny i wnosi wodę do receptury. Ma własny układ konserwujący: benzoesan sodu 0,3 % i sorbinian potasu 0,15 %. Przy udziale surowca wynoszącym 100 % odpowiada to 0,25 % w przeliczeniu na kwas benzoesowy i 0,11 % w przeliczeniu na kwas sorbowy, wobec limitów załącznika V wynoszących odpowiednio 0,5 % i 0,6 %; przy każdym udziale surowca w recepturze limity załącznika V pozostają zachowane. Producent nie deklaruje, że ten układ konserwuje gotową recepturę, i nie podaje wyniku badania obciążeniowego wg ISO 11930.
Stabilność i kompatybilność	Producent wskazuje jako niezgodne: silne kwasy, silne zasady i silne utleniacze. Jako warunki, których należy unikać: bezpośrednie światło słoneczne oraz ekstremalnie wysokie i niskie temperatury.

Karta podaje wyłącznie dane pochodzące z dokumentacji producenta. Zakres dawkowania stosowany w praktyce ESENT podano w opisie produktu w sklepie esent.pl.

7 Czystość mikrobiologiczna

Oznaczenie	Metoda	Wymagania
Ogólna liczba bakterii tlenowych mezofilnych	ISO 21149	≤ 100 jtk/ml
Drożdże i pleśnie	ISO 16212	≤ 100 jtk/ml
Enterobakterie	ISO 18415	Nieobecne

Producent nie podaje oznaczeń dla *Pseudomonas aeruginosa*, *Staphylococcus aureus* ani *Candida albicans*. Nie podaje też wyniku badania obciążeniowego skuteczności konserwacji wg ISO 11930.

8 Alergeny i oświadczenia dotyczące składu

Substancje zapachowe podlegające deklarowaniu	Producent nie podaje profilu składników lotnych ani zawartości substancji zapachowych objętych załącznikiem III. Nie deklaruje również ich braku. Bez tych danych nie da się przeliczyć progów deklarowania dla gotowego produktu.
Składniki objęte załącznikami	Sodium Benzoate — załącznik V poz. 1, maksymalnie 0,5 % (w przeliczeniu na kwas) w produktach niesplukiwanych, 2,5 % w splukiwanych. Potassium Sorbate — załącznik V poz. 4, maksymalnie 0,6 % (w przeliczeniu na kwas sorbowy).
Uwaga do składnika głównego	Baza CosIng przy wpisie Lippia Citriodora Leaf Water zamieszcza wskazanie, by rozważyć zastosowanie pozycji 450 załącznika II do rozporządzenia 1223/2009. Pozycja ta obejmuje olejki eteryczne z werbeny (<i>Lippia citriodora</i> Kunth.) i ich pochodne inne niż absolut — gdy są stosowane jako składnik zapachowy . Wykaz składników zidentyfikowanych przez CosIng pod tą pozycją obejmuje olejki eteryczne, nie destylaty wodne. Ocena, czy pozycja ma zastosowanie do konkretnej receptury, należy do osoby odpowiedzialnej za produkt końcowy.
Pochodzenie	Roślinne — liście werbeny cytrynowej z upraw ekologicznych.
Certyfikacja	Producent deklaruje, że surowiec jest certyfikowany przez ECOCERT Greenlife według standardu Ecocert dla kosmetyków ekologicznych i organicznych. Numeru certyfikatu nie podaje.
Status wegański	Brak deklaracji producenta.
GMO	Brak deklaracji producenta.
Badania na zwierzętach	Brak deklaracji producenta.
Nanomateriały	Brak deklaracji producenta.
Wskaźnik naturalności ISO 16128	Brak danych producenta. Producent podaje natomiast, że 99,55 % składników jest pochodzenia naturalnego, a 98 % pochodzi z rolnictwa ekologicznego. Wartości te wyznaczono inną metodyką niż wskaźniki ISO 16128 i nie są z nimi tożsame.

9 Klasyfikacja CLP i bezpieczeństwo

Klasyfikacja wg 1272/2008	Produkt nie jest sklasyfikowany.
Piktogram	Brak
Hasło ostrzegawcze	Brak
Zwroty H	Brak
Składniki sklasyfikowane	Citric Acid (< 1 %) — STOT SE 3, H335; Eye Irrit. 2, H319 (klasyfikacja zharmonizowana, część 3 załącznika VI do CLP). Potassium Sorbate (0,15 %) — Eye Irrit. 2, H319 (klasyfikacja zharmonizowana, część 3 załącznika VI do CLP). Sodium Benzoate (0,3 %) — Eye Irrit. 2, H319 (klasyfikacja zgłoszona przez przemysł; brak wpisu zharmonizowanego). Stężenia tych składników pozostają poniżej ogólnych stężeń granicznych, więc mieszanina nie podlega klasyfikacji.
Zagrożenia fizyczne przy pracy	Producent określa produkt jako niepalny i nie wskazuje bezpośredniego zagrożenia wybuchem.
Środki ochrony przy pracy z surowcem	Producent zaleca rękawice ochronne, okulary ochronne lub gogle chemiczne oraz odzież ochronną. Unikać zbędnego narażenia.

Szczegółowe informacje zawiera Karta Charakterystyki (SDS) tego produktu.

10 Przechowywanie, trwałość i opakowanie

Warunki przechowywania	W oryginalnym, szczelnie zamkniętym opakowaniu, w temperaturze 15–25 °C, w miejscu suchym i chłodnym, chronionym przed bezpośrednim światłem słonecznym.
Opakowanie	Wyłącznie opakowanie oryginalne producenta; pojemnik zamykać po każdym użyciu.
Materiały niezgodne	Silne kwasy, silne zasady, silne utleniacze. Przechowywać z dala od źródeł ciepła i źródeł zapłonu.
Trwałość	Termin przydatności dla danej partii podaje aktualny Certyfikat Analizy (CoA).
Okres po otwarciu	Brak danych producenta.
Konfekcjonowanie ESENT	Butelka szklana; pojemności zgodnie z aktualną ofertą sklepu esent.pl.

11 Informacje regulacyjne

- Rozporządzenie (WE) nr 1223/2009 dotyczące produktów kosmetycznych — załącznik V poz. 1 (benzoesan sodu) i poz. 4 (sorbinian potasu); załącznik II poz. 450 w zakresie opisanym w sekcji 8; art. 19 w zakresie kolejności wykazu składników.
- Rozporządzenie Komisji (UE) nr 655/2013 — wspólne kryteria dotyczące oświadczeń.
- Rozporządzenie (WE) nr 1272/2008 (CLP) — część 3 załącznika VI sprawdzona odrębnie dla każdego składnika.
- Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 (REACH) — producent wskazuje, że destylat roślinny jest zwolniony z obowiązku rejestracji na podstawie załącznika V pkt 8; kwas cytrynowy jest zarejestrowany, a benzoesan sodu i sorbinian potasu wstępnie zarejestrowane przez ich dostawców.
- Rozporządzenie (UE) 2020/878 — wymagania dotyczące kart charakterystyki.

Gotowy kosmetyk wprowadzany do obrotu wymaga raportu oceny bezpieczeństwa zgodnie z art. 10 i załącznikiem I rozporządzenia 1223/2009 oraz zgłoszenia w portalu CPNP. Obowiązek ten spoczywa na osobie odpowiedzialnej za produkt końcowy.

12 Podstawa dokumentu i zastrzeżenia

Źródła: karta specyfikacji producenta (wersja 9), karta regulacyjna producenta (wersja 3), karta charakterystyki producenta (wersja 6.0) oraz certyfikaty analizy udostępnione przez producenta. Klasyfikacja składników zweryfikowana w bazie ECHA i w części 3 załącznika VI do rozporządzenia 1272/2008; funkcje składników — w bazie CosIng.

ESENT nie prowadzi własnych badań laboratoryjnych i nie modyfikuje składu produktu. Dane w niniejszej karcie pochodzą z dokumentacji producenta i zostały przeniesione do formatu ESENT. Braki danych oznaczono jako „brak danych producenta”.

Karta dotyczy produktu, nie konkretnej partii. Wyniki oznaczeń, numer partii i termin przydatności zawiera Certyfikat Analizy (CoA), który ESENT udostępnia na żądanie pod adresem bok@esent.pl.

Informacje zawarte w karcie służą wsparciu formulatora. Nie zwalniają odbiorcy z obowiązku samodzielnej oceny przydatności surowca do zamierzonego zastosowania ani z obowiązków wynikających z rozporządzenia 1223/2009.

Wydanie: Wrzesień 2026 | v1.0 — pierwsze wydanie karty ESENT dla tego produktu.

Opracowanie: ESENT — STUDIO Ewa Talarczyk-Skowrońska, ul. Ostoi-Zagórskiego 34, 71-810 Szczecin.

Kontakt: bok@esent.pl, tel. +48 530 176 850, esent.pl